



تقرير المحكمة المنقح عن الموظفين الفنيين المبتدئين^١

أولاً - مقدمة

١ - كان إدراج برنامج "للموظفين الفنيين المبتدئين" أول مرة من اقتراح المحكمة في تقريرها عن إدارة الموارد البشرية الذي قُدم في عام ٢٠٠٩.^(١) وقد جاء ذكره أيضاً في اقتراح الميزانية لعام ٢٠١٠.^(٢) وأشارت لجنة الميزانية والمالية ("اللجنة") في دورتها الثالثة عشرة إلى أن مثل هذه الممارسات قد تؤدي إلى ميزة غير عادلة لصالح الفنيين المبتدئين الذين يكونون قد مروا بمسار سريع في عمليات التعيين، مما يؤثر على التوازن الإقليمي داخل المؤسسة.^(٣) وعلاوة على ذلك، أشارت اللجنة إلى أن جمعية الدول الأطراف ("الجمعية") كانت قد اعتمدت مبادئ توجيهية واضحة لاختيار العاملين بدون مقابل وتعيينهم، وأنه إذا كانت المحكمة تصر على اقتراح طرائق جديدة للتوظيف، فإنه ينبغي تقديم تقرير في هذا الشأن لتنظر فيه اللجنة.^(٤)

٢ - وفي الدورة الرابعة عشرة للجنة المنعقدة في شهر أيار/مايو ٢٠١٠، قدمت المحكمة معلومات أساسية عن برامج الموظفين الفنيين المبتدئين وخُلصت إلى أنه بعد أن درست بعناية تجربة النظام الموحد للأمم المتحدة مع برامج الموظفين الفنيين المبتدئين، ستكون المحكمة في وضع يمكنها من تجنب المخاوف التي أعربت عنها اللجنة في دورتها الثالثة عشرة.^(٥) وأبلغت المحكمة اللجنة بأن ممثلي الدول الأطراف

^١ صدر سابقاً بعنوان CBF/21/3

^(١) CBF/20/6 تقرير المحكمة عن إدارة الموارد البشرية، الفقرة ١٧.

^(٢) الوثائق الرسمية لجمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، الدورة الثامنة، لاهاي،

١٨-٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ (ICC-ASP/8/20)، المجلد الثاني. الجزء الثالث ألف، الفقرة ٣٨.

^(٣) الوثائق الرسمية ... الدورة الثامنة ... ٢٠٠٩ (ICC-ASP/8/20)، المجلد الثاني. الجزء باء ٢، الفقرة ٦٣.

^(٤) المرجع نفسه.

^(٥) CBF/9/8 تقرير المحكمة عن إدارة الموارد البشرية، الفقرات ٢٧-٣١.

استفسروا في عدد من المناسبات متى ستضع المحكمة برنامجها الخاص للموظفين الفنيين المبتدئين، وذكرت أنها تهدف إلى وضع برنامجها لفترة أولية مدتها خمس سنوات، ابتداء من عام ٢٠١١.

٣- ورحبت اللجنة عموماً في تقريرها عن أعمال دورتها الرابعة عشرة بنية المحكمة في وضع برنامج للموظفين الفنيين المبتدئين، وأشارت إلى أنه، في رأي اللجنة، لا يبدو أن المبادئ التوجيهية الخاصة باستخدام الموظفين دون مقابل قابلة للتطبيق على الموظفين الفنيين المبتدئين. وأوصت اللجنة بأن تضع المحكمة اقتراحاً خاصاً ببرنامج الموظفين الفنيين المبتدئين، بما في ذلك المبادئ التوجيهية الجديدة التي ستقدم إلى اللجنة في دورتها السادسة عشرة، وشددت على أنه لا ينبغي بأي حال من الأحوال أن يكون لتنفيذ برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين تأثير سلبي على التمثيل الجغرافي لتمثيل المناصب المهنية العادية.⁽⁶⁾

٤- وقدمت المحكمة في الدورة السادسة عشرة للجنة في نيسان/أبريل ٢٠١١، اقتراحاً لوضع برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين ليبدأ في عام ٢٠١٢، وطلبت توجيهات اللجنة فيما يتعلق ببدء أنشطة التنفيذ، مع مراعاة أن يخضع وصول الموظفين الفنيين المبتدئين الأوائل لموافقة الجمعية على البرنامج وتخصيص التمويل في الوقت المناسب في الميزانيات الوطنية لكل الدول الراحية.⁽⁷⁾ وأكدت المحكمة أنه لم يكن لهؤلاء الموظفين الفنيين المبتدئين تأثير على التمثيل الجغرافي.

٥- وأحاطت اللجنة في تقريرها عن أعمال دورتها السادسة عشرة علماً باقتراح المحكمة لوضع الموظفين الفنيين المبتدئين، وأوصت بأن تقوم المحكمة بتنقيح اقتراحها لضمان تحديد جميع التكاليف المرتبطة بالبرنامج. وأوصت اللجنة كذلك بأن تقوم المحكمة بتحديد⁽⁸⁾ مجالات ملموسة حيث يقدم عمل هؤلاء الموظفين مساهمةً للمحكمة وأن تنظر المحكمة في عدد الموظفين الفنيين المبتدئين الذين يمكن استيعابهم في السنة، وتكاليف أماكن العمل الإضافية، فضلاً عن تكاليف إدارة البرنامج التي ينبغي أن تُسترد كلها من البلدان الراحية.

٦- وأكدت المحكمة في الدورة الثامنة عشرة للجنة في أبريل ٢٠١٢ أنه سيتم استرداد كامل تكاليف إدارة برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين، بما في ذلك تكاليف أماكن العمل الإضافية، من البلدان الراحية، من خلال التكاليف العامة.⁽⁹⁾ وأعلمت المحكمة اللجنة بأنها ستكون قادرة على استيعاب ١٠ على الأقل من الموظفين الفنيين المبتدئين في أي وقت من الأوقات في العديد من المجالات الوظيفية للمحكمة.

٧- ودعت اللجنة في تقريرها عن أعمال دورتها الثامنة عشرة للمحكمة إلى تقديم سياسة شفافة تطبق داخل المحكمة وعرض تأكيداً بأن السياسة المالية للمنظمات الأخرى ستطبق بالكامل على برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين لتنظر فيهما اللجنة النهائي أثناء دورتها التاسعة عشرة.⁽¹⁰⁾

⁽⁶⁾ الوثائق الرسمية ... الدورة التاسعة ... ٢٠١٠ (ICC-ASP/9/20)، المجلد الثاني. الجزء بء ١، الفقرات ٥٨-٦٠.

⁽⁷⁾ CBF/10/9 تقرير المحكمة عن إدارة الموارد البشرية، الفقرات ٣٠-٤٠.

⁽⁸⁾ الوثائق الرسمية ... الدورة العاشرة ... ٢٠١١ (ICC-ASP/10/20)، المجلد الثاني. الجزء بء ١، الفقرة ٦٤.

⁽⁹⁾ CBF/11/7 تقرير المحكمة عن إدارة الموارد البشرية، الفقرات ٤٧-٥٤.

⁽¹⁰⁾ CBF/11/5 تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورتها الثامنة عشرة، الفقرة ٥٤.

٨- وقدّمت المحكمةُ في الدورة التاسعة عشرة للجنة تقريراً إضافياً عن برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين المقترح⁽¹¹⁾ ودعت اللجنة في تقريره عن أعمال دورتها التاسعة عشرة المحكمة إلى تقديم اقتراح محدد وشامل فيما يتعلق بوضع برنامج للموظفين الفنيين المبتدئين⁽¹²⁾.

٩- في الدورة العشرين للجنة، قدمت المحكمة اقتراحاً شاملاً⁽¹³⁾ ونظرت اللجنة في التقرير ورحبت بوضع المبادئ التوجيهية، واستمارة طلب موظفين فنيين مبتدئين وعينة لمذكرة تفاهم بين المحكمة والدولة المانحة. وأوصت اللجنة بأن تقوم المحكمة، على أساس مؤقت، باتخاذ الخطوات القادمة [...]، شريطة أن تقدم المحكمة اقتراحاً منقحاً لتتنظر فيه اللجنة مرة أخرى أثناء دورتها الحادية والعشرين، تماشياً مع التوصيات الآتية:

(أ) كفالة ألا يؤثر تقديم البرنامج في التمثيل الجغرافي والتوازن الجنساني من خلال:

١- إدراج وظائف المساعدة العامة المؤقتة المعتمدة، بالإضافة إلى المناصب الثابتة عندما تشير المبادئ التوجيهية والوثائق الأخرى إلى منع شغل وظائف المحكمة الأساسية التي يؤديها الموظفون.

٢- إدراج وظائف المساعدة العامة المؤقتة المعتمدة، بالإضافة إلى المناصب الثابتة عندما تشير المبادئ التوجيهية والوثائق الأخرى إلى النظر في طلبات التوظيف في المحكمة بعد انتهاء انتداب الموظفين الفنيين المبتدئين كأى مرشح خارجي آخر وفقاً للمبادئ التوجيهية للتوظيف وصلاحيات لجنة الانتقاء.

٣- وإضافة جانب تحسين التمثيل الجغرافي والدول الأطراف غير الممثلة أو الأقل تمثيلاً في المبادئ التوجيهية والوثائق الأخرى ذات الصلة⁽¹⁴⁾.

(ب) كفالة تحديد كل التكاليف المرتبطة بالبرنامج واستردادها كاملة من البلدان الراعية وذلك:

- ١- وإدراج بنود خاصة في مذكرة التفاهم بين المحكمة والدولة الراعية في هذا الشأن؛
 - ٢- وإدراج عملية واضحة للدفع في المبادئ التوجيهية ومذكرة التفاهم؛
 - ٣- ووضع حساب استرداد مؤقت للتكاليف الإدارية العادية التي يمكن تحديدها.
- ١٠- يتضمن هذا التقرير التنقيحات المطلوبة. وفي كل الجوانب الأخرى، يبقى نص التقرير نفسه كذلك الوارد CBF/20/6.

ثانياً - اقتراح لبرنامج الموظفين الفنيين المبتدئين

١١- تقدم المحكمة ما يلي من أجل دعم اقتراحها لوضع برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين:

⁽¹¹⁾ CBF/19/16 تقرير المحكمة عن الموظفين الفنيين المبتدئين.

⁽¹²⁾ الوثائق الرسمية ... الدورة الحادية عشرة ... ٢٠١٢ (ICC-ASP/11/20)، المجلد الثاني. الجزء بء ٢، الفقرة ٥٧.

⁽¹³⁾ تقرير المحكمة عن الموظفين الفنيين المبتدئين، CBF/20/6

⁽¹⁴⁾ CBF/12/5، الفقرة ٨٠.

- (أ) مبادئ توجيهية لبرنامج المحكمة الجنائية الدولية للموظفين الفنيين المبتدئين، بما في ذلك نموذج طلب موظف في مبتدئ (المرفق الأول)؛
- (ب) واستمارة طلب موظف في مبتدئ (المرفق الثاني)،
- (ج) وعينة لمذكرة تفاهم ثنائية بين المحكمة وبلد مانح (الملحق الثالث).
- ١٢- وتصف المبادئ التوجيهية بالتفصيل كل جانب من جوانب إدارة برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين، من تحديد أولي للحاجة وطلب موظف في مبتدئ، وعملية الاختيار والتوظيف والتعيين وطرائق التعاقد والإدارة والإشراف وتدريب الموظفين الفنيين المبتدئين. كما يتضمن قسما عن الإدارة المالية.
- ١٣- تود المحكمة في ان تشير على اللجنة بأن تقديرها السابق لعشرة من الموظفين الفنيين المبتدئين عد أدنى الذين يمكن استيعابهم في أي وقت يمكن مراجعة ليزيد العدد إلى ٢٠ موظفا فنيا مبتدئا على الأقل. وهذا يعود أيضا إلى تقليص عدد المتدربين الداخليين الذين يعملون مع المحكمة.

ثالثا - الخطوات المقبلة

- ١٤- اقترت عدد من البلدان المانحة المحتملة من المحكمة وأعربت عن رغبتها في أن تبدأ برنامجها المتعلق بالموظفين الفنيين المبتدئين في عام ٢٠١٤. من حيث المبدأ، المحكمة على أهبة الاستعداد للقيام بذلك. غير أنه، قبل أن يتم وضع البرنامج موضع التنفيذ، لا بد مما يلي :
- (أ) هناك حاجة إلى التفاوض على مذكرات التفاهم بين المحكمة والجهات الراعية المهمة؛
- (ب) هناك حاجة إلى أن تدرج الجهات الراعية المهمة اعتمادات لتمويل الموظفين الفنيين المبتدئين في ميزانياتها لعام ٢٠١٤. وربما ستكون هناك حاجة إلى القيام بهذا الأمر في ربيع/صيف عام ٢٠١٣؛
- (ج) تحتاج المحكمة إلى مؤشر لعدد الموظفين الفنيين المبتدئين الذي يمكن أن تتوقعه من البلدان المشاركة من أجل وضع اللمسات الأخيرة على تحديد مناصب الموظفين الفنيين المبتدئين والتوصيف الخاص بالوظيفة لتعميمها على الدول الراعية المعنية كما هو موضح في المبادئ التوجيهية.
- ١٥- بالنظر إلى أن الجمعية، التي تحتاج إلى الموافقة على برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين للمحكمة، لا تجتمع إلا في نهاية عام ٢٠١٣، فإن إدراج برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين في عام ٢٠١٤ يبدو غير واقعي، ما لم يؤذن للمحكمة بالمضي قدما في الخطوات المذكورة أعلاه قبل انعقاد الجمعية. وطلبت المحكمة توجيهات اللجنة ومشورتها في هذا الصدد.

المرفق الأول

(مشروع) المبادئ التوجيهية لبرنامج الموظفين الفنيين المبتدئين

مخطط المبادئ التوجيهية لبرنامج المحكمة الجنائية الدولية الخاص بالموظفين الفنيين المبتدئين

أولا - مدخل عام

ألف - مقدمة

باء - الغرض من البرنامج

جيم - الاتفاقات بين المحكمة والحكومات الراعية

دال - إدارة برنامج المحكمة الخاص بالموظفين الفنيين المبتدئين

ثانيا - إنشاء مناصب الموظفين الفنيين المبتدئين

ألف - المبادئ

باء - استحداث مناصب الموظفين الفنيين المبتدئين

جيم - تمويل مناصب الموظفين الفنيين المبتدئين

دال - تكلفة الموظف الفني المبتدئ

ثالثا - توظيف الموظفين الفنيين المبتدئين

ألف - الحد الأدنى من الشروط

باء - التوظيف وعملية الاختيار

رابعا - شروط التعيين

ألف - عرض التعيين

باء - التصريح طبي

جيم - التدقيق الأمني

دال - التأشيرة

خامسا شروط الخدمة

ألف - المركز التعاقدية

باء - الاستحقاقات والمزايا

جيم - المشاركة في صندوق المعاشات التقاعدية

دال - التدابير التأديبية

هاء - انتهاء الخدمة

سادسا - الإشراف والتوجيه والتدريب

ألف - الإشراف و تقييم الأداء

باء - التوجيه والتدريب

سابعا - الإدارة المالية

ثامنا - التوظيف اللاحق للموظفين الفنيين المبتدئين السابقين

تاسعا - المرافق

استثمارات ونماذج

المبادئ التوجيهية لبرنامج المحكمة الجنائية الدولية الخاص بالموظفين الفنيين

المبتدئين

أولا - مدخل عام

ألف - مقدمة

- ١ - لقد تطور برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين من مفهوم الخبراء المعاونين والمهنيين الشباب الذين يقدمون الدعم الفني في مختلف وكالات الأمم المتحدة منذ أوائل خمسينيات القرن العشرين. ويتم استقدام الموظفين الفنيين المبتدئين بموجب اتفاقات ثنائية بين الأمم المتحدة والدول الراعية لمشاريع التنمية والتعاون الفني والعمل الإنساني ضمن المجال الواسع لاختصاص الأمم المتحدة. ويتم إعمال أنواع مماثلة من البرامج أيضا في المنظمات الدولية خارج منظومة الأمم المتحدة، ومثال ذلك مصرف التنمية الآسيوي، وصندوق النقد الدولي، والبنك الدولي والاتحاد الأوروبي. وعادة ما يكون الموظفون الفنيون المبتدئون من مواطني الدول الراعية، ومع ذلك، توافق بعض البلدان المانحة على تمويل مواطني البلدان النامية.
- ٢ - والمرشحون هم من الفنيين الشباب، وعادة ما يحملون درجة أكاديمية وخبرة مهنية محدودة. وفي إطار برنامج المحكمة الخاص بالموظفين الفنيين المبتدئين، يُشترط في المرشحين أن يكونوا حاملين لشهادة جامعية متقدمة مع عامين كحد أدنى من الخبرة المهنية ذات الصلة، أو ما لا يقل عن أربع سنوات من الخبرة المهنية ذات الصلة مع درجة جامعية من المستوى الأول.
- ٣ - وفي ضوء الولاية الأساسية للمحكمة، يقع التركيز على الوظائف القانونية، ومع ذلك، يتم النظر أيضا في مجالات أخرى في المحكمة، مثل العمل مع الضحايا والشهود، وخدمات المحكمة والتحقيقات والإدارة العامة.

باء - الغرض من البرنامج

- ٤ - وترعى هؤلاء الموظفين حكوماتهم لاكتساب الخبرة العملية في أنشطة التعاون الدولي تحت إدارة/إشراف وثيق من كبار مسؤولي المحكمة.
- ٥ - ويوفر البرنامج أيضا موظفين فنيين مبتدئين يملكون تجربة شخصية وثقافية فريدة من نوعها. وبالنسبة إلى المحكمة، يكتسي هذا البرنامج قيمة خاصة لأنه يمكن أن يستجيب للاحتياجات المتغيرة من حيث عدد الموظفين والأولويات، حيث أنه يوفر فرص التدريب في موقع العمل للفنيين الشباب ويوسع من مجموعة المواهب المستقبلية المحتملة للمحكمة فضلا عن الإدارة الوطنية.
- ٦ - وينبغي للموظفين الفنيين المبتدئين المشاركين في البرنامج ألا يتوقعوا التحويل إلى وظيفة تمول من الميزانية البرنامجية في المحكمة أو مزاولته عند انتهاء فترة تعيينهم. ويتعلق هذا بكل من المناصب الثابتة والمناصب التي يتم تمويلها من المساعدة العامة المؤقتة.

جيم - الاتفاقات بين المحكمة والحكومات الراعية

٧- يتم استقدام الموظفين الفنيين المبتدئين بموجب اتفاقات بين المحكمة والحكومات المشاركة. ويتفق على شروط التعيين على أساس مذكرة تفاهم توقعها المحكمة والحكومة الراعية تؤكد، من بين أمور أخرى، التزام الحكومة الراعية بتغطية جميع التكاليف ذات الصلة. ولا يشغل الموظفون الفنيون المبتدئون مناصب ثابتة أو وظائف يتم تمويلها من المساعدة المؤقتة العامة، وبالتالي لا يؤثر على التمثيل الجغرافي و/أو التوازن بين الجنساني.

دال - إدارة برنامج المحكمة الخاص بالموظفين الفنيين المبتدئين

٨- تقوم وحدة التوظيف في قسم الموارد البشرية بإدارة اتفاقات الموظفين الفنيين المبتدئين مع جميع الحكومات الراعية.

٩- ينبغي أن تطلب توضيحات بشأن هذه المبادئ التوجيهية وأي معلومات إضافية عن برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين من :

رئيس وحدة التوظيف

قسم الموارد البشرية

شعبة الخدمات الإدارية المشتركة

المحكمة الجنائية الدولية

مانفيج ١٧٤

NL 2516 AB لاهاي

هولندا

الهاتف : يحدد لاحقا

الفاكس : يحدد لاحقا

البريد الإلكتروني: يحدد لاحقا

ثانيا: إنشاء مناصب الموظفين الفنيين المبتدئين

ألف - المبادئ

١٠- يتوقف عدد المناصب التي قد يتم استحداثها للموظفين الفنيين المبتدئين على مدى استعداد الحكومات الراعية لتمويلها، وقدرة مكاتب المحكمة لدعمها والإشراف عليها.

١١- ويتم قبول طلبات إنشاء مناصب الموظفين الفنيين المبتدئين فقط من تلك المكاتب التي تقدم خطة لتوفير التدريب والتوجيه والإشراف والدعم اللوجستي السليم للموظفين الفنيين المبتدئين طيلة انتدابهم

بالكامل. وتتوقف الموافقة المستقبلية على موظفين فنيين مبتدئين في تلك المكاتب على قدرة المكاتب والتزامها بالوفاء بمتطلبات البرنامج.

باء - استحداث مناصب الموظفين الفنيين المبتدئين

١٢- عندما تكون مكاتب المحكمة قد حددت الحاجة لشغل منصب موظف فني مبتدئ، يجب تقديم طلب استحداث مثل هذا المنصب. وتجدر الإشارة إلى أن برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين مستقل عن المناصب الممولة من الميزانية العادية للمحكمة، أما مناصب الموظفين الفنيين المبتدئين فتضاف إليها. ويجب أن يوافق المدعي العام أو المسجل حسب الاقتضاء على الطلب.

١٣- يجب أن يُرفق طلب إنشاء منصب موظف فني مبتدئ:

- (أ) باستمارة "تبرير منصب موظف فني مبتدئ جديد" يتم ملؤها وفق الأصول؛
- (ب) وهيكل تنظيمي محيّن يوضح وظيفة الموظف الفني المبتدئ؛
- (ج) وأهداف التعلم؛
- (د) ونسخة من الوصف الوظيفي لانتداب الموظفين الفنيين المبتدئين.

١٤- ويقوم قسم الموارد البشرية بتصنيف الوصف الوظيفي لمناصب الموظفين الفنيين المبتدئين ويوافق عليه.

١٥- وعموماً يضطلع الموظفون الفنيون المبتدئون بوظائف في الرتبة الثانية، على الرغم من أن الحكومات الراعية تريد في بعض الحالات أيضاً لتمويل وظيفة موظف فني مبتدئ في الرتبة الثالثة.

جيم - تمويل مناصب الموظفين الفنيين المبتدئين

١٦- تم إدراج إجمالي الموظفين الفنيين المبتدئين في قائمة سنوية للمناصب الخاصة بهم يعدها قسم الموارد البشرية، وتعمم على مختلف الدول الراعية. ويقوم البلد الراعي بتبليغ القرار النهائي بشأن رعاية المناصب وتمويلها إلى قسم الموارد البشرية مباشرة.

دال - تكلفة موظف فني مبتدئ

١٧- يقدر قسم الموارد البشرية التكلفة الإجمالية لموظف فني مبتدئ، وهو ما سيختلف تبعاً لدرجة الوظيفة، ومكان العمل وحالة المرشح الزوجية. وتم إيراد عينة لتقدير تكلفة موظف فني مبتدئ (الدرجة الثانية، هولندا، بدون معالين) في المرفق الرابع.

ثالثاً - استقدام الموظفين الفنيين المبتدئين

ألف - الحد الأدنى من الشروط

١٨- يتم اختيار المرشحين لبرنامج الموظف الفني المبتدئ في أعقاب عملية تنافسية للغاية. ومن أجل أخذ المرشحين للبرنامج بعين الاعتبار، يجب أن:

- (أ) يكونوا أقل من ٣٥ سنة من العمر عادة؛
- (ب) يحملوا درجة جامعية متقدمة (درجة الماجستير أو ما يعادلها) أو مؤهل جامعي في مجال ذي صلة بعمل المحكمة؛
- (ج) تكون لديهم سنتان كحد أدنى من الخبرة في عمل ذي صلة مع درجة جامعية متقدمة أو ما لا يقل عن أربع سنوات مع درجة جامعية من المستوى الأول؛
- (د) يتقنوا واحدة من لغات العمل في المحكمة، الإنجليزية أو الفرنسية؛ ومعرفة لغة العمل الأخرى أمر مرغوب فيه. وتعتبر معرفة لغة رسمية أخرى للمحكمة (العربية والصينية والروسية والإسبانية) ميزة إضافية؛
- (هـ) تكون لديهم مهارات ممتازة في تكنولوجيا المعلومات، بما في ذلك برنامج معالجة النصوص، وتطبيقات قواعد البيانات، وبرنامج العرض والإنترنت؛
- (و) يكونوا قادرين على التفكير بشكل استراتيجي، والتعبير عن الأفكار بوضوح، والعمل بشكل مستقل وضمن فرق، ويكشفوا عن شعور بالثقة في النفس مع مراعاة الاعتبارات الثقافية والجنسانية؛
- (ز) أن يكون لديهم اهتمام قوي بعمل المحكمة، ورغبة في العمل مع أناس من لغات وخلفيات قومية وثقافية مختلفة.

باء - عملية التوظيف والاختيار

١٩- يتم تقديم قوائم المناصب الشاغرة للموظفين الفنيين المبتدئين بانتظام إلى الحكومات المشاركة، ويطلب منها تحديد الوظائف التي ترغب في رعايتها من خلال انتداب الموظفين الفنيين المبتدئين. وتختار الحكومات الراعية المناصب التي تهمها وفقاً للميزانية والسياسات والأولويات. وبمجرد أن تؤكد الحكومة الراعية استعدادها لتمويل منصب محدد للموظفين الفنيين المبتدئين، تبدأ إذاك عملياتها الخاصة بالتوظيف والاختيار الأولي.

٢٠- يجب أن يقدم المرشحون طلباتهم مباشرة إلى سلطات حكوماتهم. ولن يتم قبول الطلبات مباشرة إلى المحكمة من المرشحين المهتمين.

وتتحقق الحكومة الراعية من المؤهلات الأكاديمية للمرشحين والخبرة العملية، واختبارات اللغات، وتُجري مقابلات وتحصل على المراجع. وعند الانتهاء من هذه العملية، تقدم الحكومة الراعية مرشحتها أو مرشحتها إلى المحكمة. وتقوم المحكمة (المشرف على الموظف الفني المبتدئ ومنسق الموارد البشرية لبرنامج الموظفين الفنيين المبتدئين) بتقييم هذه الترشيحات. وإذا قدمت الحكومة الراعية أكثر من مرشح واحد لشغل منصب موظف فني مبتدئ معين، فإن عملية الاختيار تتم وفقا للشروط المحددة في مذكرة التفاهم مع كل حكومة راعية.

٢١- يقع اتخاذ قرار الاختيار النهائي على عاتق المحكمة.

٢٢- وتتم الموافقة على اختيار مرشح الموظفين الفنيين المبتدئين من المدعي العام أو المسجل حسب الاقتضاء.

٢٣- بمجرد اختيار مرشح لشغل منصب موظف فني مبتدئ معين، يتم تبليغ الحكومة الراعية وفقا لذلك وتُباشَر إجراءات التعيين في أقرب وقت كما تقوم الحكومة الراعية بتوفير الأموال اللازمة.

رابعاً - شروط التعيين

ألف - عروض التعيين

٢٤- يتم تحديد رتبة التعيين على أساس مستوى الوظيفة وفقا للمبادئ التوجيهية لتحديد الرتبة والدرجة المتعلقة بالتعيين والتحديد في فئات الخدمات الفنية والعليا والعامّة. ويأخذ هذا طبيعة العمل فضلا عن مستوى عال من المؤهلات المطلوبة من المرشحين الموظفين الفنيين المبتدئين في الاعتبار، بما في ذلك الخبرة في العمل ذات الصلة.

٢٥- عادة ما تكون عمليات انتداب الموظفين الفنيين المبتدئين لمدة عامين. ويُمنح الموظفون الفنيون المبتدئون انتدابات أولية محددة المدة بسنة واحدة. ورهنا بالأداء المرضي تماما وموافقة الحكومة الراعية يمكن تمديد هذه التعيينات سنة أخرى.

وفي ظل ظروف خاصة، يمكن أن تنظر الحكومة الراعية في تمديد مدته سنة إضافية واحدة.

٢٦- ورهنا بالأداء المرضي تماما، يتم منح هؤلاء الموظفين العلاوات التي تتم داخل الرتبة وفقا للقواعد الأساسية والنظام الأساسي لموظفي المحكمة الجنائية الدولية.

باء - التصريح طبي

٢٧- يخضع عرض التعيين لتصريح طبي يمنحه المسؤول الطبي للمحكمة. وبعد المصادقة على التقرير الطبي استنادا إلى فحص واختبارات طبية كاملة، على الطبيب أن يقوم بإحالة التصريح إلى قسم الموارد البشرية. ويجب ألا يتسلم مرشح تم اختياره المهام في ظل أي ظرف من الظروف قبل استلام قسم الموارد البشرية التصريح الطبي اللازم.

جيم - التدقيق الأمني

٢٨ - يخضع التعيين لتصريح أمني بمنحه قسم الأمن والسلامة. ويتم إصدار عرض التعيين بناء على انتهاء موظفي الأمن بنجاح من عملية التحري قبل التوظيف.

دال - التأشيرة

٢٩ - تقوم المحكمة بترتيب التأشيرات (إذا لزم الأمر) وتقديم وثائق السفر الرسمية (أي جواز مرور الأمم المتحدة) لهؤلاء الموظفين للعمل في ما أنتدب إليه كل منهم.

خامسا شروط الخدمة

ألف - المركز التعاقدى

٣٠ - سيكون هؤلاء الموظفون الفنيون المبتدئون من موظفي المحكمة بموجب التعيينات محددة المدة لفترة انتدابهم وفقا للقواعد الأساسية والنظام الأساسي لموظفي المحكمة الجنائية الدولية.

٣١ - يقوم قسم الموارد البشرية بإدارة الموظفين الفنيين المبتدئين.

باء - الاستحقاقات والمزايا

٣٢ - قبل الالتحاق بالمحكمة، يقوم قسم الموارد البشرية بإبلاغ الموظفين الفنيين المبتدئين بالاستحقاقات والمزايا.

جيم - المشاركة في صندوق المعاشات التقاعدية

٣٣ - يشارك الموظف الفني المبتدئ في صندوق موظفي الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية، ما لم يرد خلاف ذلك في مذكرة التفاهم بين الحكومة الراعية والمحكمة. والغرض من المشاركة في الصندوق ليس مجرد جمع منافع المعاش، ولكن أيضا لتوفير تأمين للموظفين الفنيين المبتدئين على العجز المؤقت أو الدائم، و، في حالة الوفاة، لإعطاء من يعولهم المنح المنصوص عليها في النظام الداخلي للصندوق في حالة وفاة مشترك فيه. وهناك معلومات مفصلة عن الصندوق متاحة في موقع www.unjspf.org.

دال - التدابير التأديبية

٣٤ - يخضع الموظفون الفنيون المبتدئون للتدابير التأديبية والإجراءات نفسها المطبقة على جميع موظفي المحكمة.

هاء - انتهاء الخدمة

٣٥ - سيتم التعامل مع إدارة انتهاء انتداب الموظف الفني المبتدئ وفقا للأحكام المطبقة على الموظفين المعيّنين دوليا فيما يتعلق بانتهاء الخدمة.

٣٦ - يجب أن تكون للموظفين الفنيين المبتدئين جلسات لاستخلاص المعلومات/والمناقشة مع المشرفين عليهم المعيّنين ومنسق الموظفين الفنيين المبتدئين في قسم الموارد البشرية من أجل تقييم البرنامج وتجربتهم كموظفين فنيين مبتدئين.

سادسا - الإشراف والتوجيه والتدريب

ألف - الإشراف وتقييم الأداء

٣٧ - من الأهمية بمكان أن يتلقى الموظفون الفنيون المبتدئون ردا على مراقبة الجودة/التدريب والأداء من بداية مهمتهم من أجل التطور مهنيا، وتعزيز فرص حياتهم المهنية. ويجب أن يكفل هذا اندماجهم التام، وفعاليتهم العملية وتعلمهم المتواصل.

٣٨ - سيُعيّن لكل موظف في مبدئ مشرف مباشر يُطلب منه توجيه الفني الشاب ومساعدته عند الضرورة. وعادة ما سيكون مشرف المستوى الأول على الموظفين الفنيين المبتدئين الموظف الذي يقدم التقرير الأول وفقا للهيكل التنظيمي للمكتب أو التوصيف الوظيفي. وعادة ما يكون رئيس المكتب مشرف المستوى الثاني ويكون في نهاية المطاف المسؤول عن الإشراف على الموظف الفني المبتدئين.

٣٩ - يحتاج المشرفون إلى رصد أداء الموظفين الفنيين المبتدئين بانتظام. ويتم تقييم هؤلاء باستخدام نظام تقييم الأداء نفسه الذي يستخدم لموظفي المحكمة الآخرين ويخضعون لنفس الجدول الزمني للرصد وتقييم الأداء.

٤٠ - تكمن أهداف النظام في تحديد المهام التي تتماشى مع الوصف الوظيفي، وتقاسم توقعات الأداء وتحديد أهداف التدريب والتطوير. ويحفز النظام المناقشات بين الموظفين الفنيين المبتدئين والمشرف فيما يتعلق بالواجبات والمسؤوليات والأداء. وتعد مناقشات تتعلق بالأداء بشكل منتظم، ويتم الانتهاء من تقرير تقييم الأداء في نهاية فترة التقييم.

٤١- إذا طُلب ذلك، وبموافقة من الموظفين الفنيين المبتدئين، يمكن تسليم نسخة من تقرير تقييم الأداء إلى الحكومة الراعية للحصول على معلومات ولأغراض مرجعية.

باء - التوجيه

٤٢- في بداية الانتداب، يشارك الموظفون الفنيون المبتدئون في عملية التوجيه المصممة خصيصا حيث يصبحون متعودين على عمليات المحكمة وثقافة الأعمال حتى يتمكنوا من الاندماج في فرق عملهم بسلاسة وكفاءة. كما أنهم يتلقون التوجيه والإحاطة فيما يتعلق بظروف المعيشة في مركز العمل.

٤٣- وينبغي أن يتضمن برنامج التوجيه/الإحاطة، من جملة أمور:

- (أ) الإحاطة بشأن برامج عمل المحكمة وهيكلها؛
- (ب) الإحاطة بشأن سلوك موظفي الخدمة المدنية الدولية ومسؤولياتهم؛
- (ج) الإحاطة الموضوعية بالمنطقة التي سيتم تعيين الموظفين الفنيين المبتدئين؛
- (د) الإحاطة بشأن ظروف المعيشة في هولندا؛
- (هـ) الإحاطة بشأن الإجراءات العامة لبرنامج الموظفين الفنيين المبتدئين، والترتيبات الإدارية والاستحقاقات.

جيم - التدريب

٤٤- تتوقع معظم الحكومات الراعية ميزانية تدريب سنوية يمكن استخدامها لأنشطة التعلم لأغراض التطوير المهنية. وفي بداية الانتداب، ينبغي للموظفين الفنيين المبتدئين أن يناقشوا مع رؤسائهم المباشرين خلفيتهم والخبرات فيما يتعلق بالواجبات المدرجة في الوصف الوظيفي من أجل تحديد الاحتياجات التدريبية. وبناء على هذه المناقشة، ينبغي إعداد خطة التدريب التي توضح الأهداف التدريبية المحددة والأساليب التي يمكن من خلالها تحقيق هذه الأهداف. وينبغي أن ينعكس هذا في استمارة تقييم الأداء.

٤٥- يجوز للمشرف أن يمنح إجازة دراسية سنويا تصل إلى عشرة أيام لحضور تلك الأنشطة التدريبية.

سابعا - الإدارة المالية

٤٦- وفقا لمذكرة التفاهم بين المحكمة والحكومة الراعية لبرنامج الموظفين الفنيين المبتدئين، يتعين على الحكومة الراعية تزويد المحكمة بالأموال اللازمة لتمكينها من مواجهة تكاليف التوظيف والتعيين وإدارة الموظفين الفنيين المبتدئين.

٤٧- وتُعد المحكمة تقديرات التكاليف لفترة انتداب كل موظف فني مبتدئ وترسله إلى الحكومة الراعية عندما يتم إصدار عرض تعيين المرشح. وتعكس تقديرات التكاليف ما يترتب من تكاليف عن التعيين

لسنة واحدة، ويتم إرسالها إلى الحكومة الراعية مع طلب السداد. وتم إيراد عينة عن جدول التكاليف في المرفق الرابع.

٤٨- تقوم الحكومة الراعية بسداد مدفوعات المبلغ المقدر للسنة الأولى والثانية والثالثة على التوالي إلى المحكمة في أجل شهر من قبول المحكمة مرشحاً، وأن يقبل المرشح عرض التعيين، وأن يتم تحديد تاريخ مؤقت لبداية العمل، وأن تخطر المحكمةُ الحكومة الراعية. ويجوز تحديد جداول زمنية للسداد معدلة، بطلب من الحكومة الراعية في مذكرة التفاهم. غير أن المحكمة لن تصدر خطاب تعيين مل لم تتلق الأموال من الحكومة الراعية.

٤٩- تقوم المحكمة بإرسال التقديرات الجديدة لتكاليف التمديدات بعد السنة الأولى، إلى الحكومة الراعية. وعند استلام تقديرات التكلفة تقوم الحكومة الراعية بتحويل الأموال ذات الصلة وفقاً للجدول الزمني للسداد المتفق عليه في مذكرة التفاهم.

٥٠- وتلتزم المحكمة بإدارة حسابات للأرصدة وفقاً لقواعدها المالية ونظامها المالي والقواعد والإجراءات والممارسات الأخرى المعمول بها. وتخضع الأرصدة إلى إجراءات التدقيق الداخلي والخارجي وفقاً للنظام الداخلي للمحكمة المعمول به.

٥١- وتقدر التكاليف الإدارية العادية التي تطبقها المنظمات المشاركة فيما يتعلق بالموظفين الفنيين المبتدئين بنسبة ١٢٪ من النفقات السنوية. وستغطي التكاليف العادية كل نفقات المحكمة لمكان العمل، وتجهيزات الإعلام الآلي، والهاتف، والخدمات الطبية، والتكاليف الإدارية المشابهة. وتشمل أيضاً تغطية تكاليف الموظفين التي ستكبتها المحكمة لإدارة برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين (مثل الوقت الذي يخصصه مديرو البرنامج وإدارة الموظفين).

ثامنا - التوظيف اللاحق للموظفين الفنيين المبتدئين السابقين

٥٢- في بعض المنظمات التي تتخذ موظفين فنيين مبتدئين سابقين، يعتبر هؤلاء مرشحين "داخليين" لأغراض تقديم طلبات تعيين لاحقة على أساس وظائف ثابتة أو مؤقتة. وهم يُعتبرون في منظمات أخرى مرشحين "خارجيين". وبما أنه يتم إعلان شواغر المحكمة داخل المحكمة لكل من المرشحين الداخليين والخارجيين في نفس الوقت، فإن هذا التمييز ليس مطلوباً في المحكمة. غير أن الموظفين الفنيين المبتدئين السابقين الذي يرغبون في تقديم طلبات للوظائف الثابتة أو المؤقتة التي يتم تمويلها من المساعدة المؤقتة العامة بعد انتهاء انتدابهم كموظفين فنيين مبتدئين فإنهم سيحفظون بنفس الاعتبار كأبي مرشح آخر من خلال عملية منافسة للانتقاء وفقاً للمبادئ المحكمة التوجيهية للتوظيف.

٥٣- وفقاً لممارستها المعتادة، تقوم المحكمة بكل عمليات التوظيف موليةً أعلى الاعتبار للحاجة إلى تحسين التمثيل الجغرافي للدول الأطراف غير الممثلة والأقل تمثيلاً. وسيتم اتباع هذا النهج أيضاً حيثما تقدم موظفون فنيون مبتدئون سابقون بطلبات توظيف.

٥٤- تشير المحكمة إلى أن بعض المنظمات الدولية تشترط فترة انقطاع عن الخدمة بين انتهاء انتداب موظف في مبدئى وبدء التعيين الجديد للموظف الفني المبدئى السابق، بينما لا تشدد منظمات أخرى على هذا الأمر. ومن رأي المحكمة سيكون الأمر ذا مردودية أكثر باتّباع النهج الأخير. وفي هذه الحالة سيُمنح الموظف الفني المبدئى وأيُّ معال أو معالين تذكرة سفر للعودة إلى بلده (يدفعها البلد الراعي) والسفر للعودة إلى لاهاي (تدفعها المحكمة)؛ ولن تدفع من جديد تكاليف الانتقال والإقامة، بما أنه سبق أن تم دفعها في بداية انتداب الموظف الفني المبدئى.

المرفق الثاني

نموذج طلب موظف فني مبتدئ

الرجاء استخدام استمارة الانتداب وملف المرشح الشخصي المرفقة لطلب موظف فني مبتدئ لمكتبك. ويجب أن تدون أي اختصارات كاملة. وينبغي أن تكون استمارة الانتداب وملف المرشح الشخصي محددة وشاملة وألا تزيد عن ثلاث صفحات. وينبغي إرسال النسخة الأصلية المعبأة والموقعة وفق الأصول، في نسخة ممسوحة ضوئياً، ويجب أيضاً إرسال نسخة بنظام "ورد" إلى:

منسق برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين

وحدة التوظيف/قسم الموارد البشرية

البريد الإلكتروني : applications@icc-cpi.int

الهاتف : ٨٩٠٠ ٥١٥ ٠٧٠

لن تؤخذ طلبات الموظفين الفنيين المبتدئين بعين الاعتبار إلا إذا ما تم إرفاقها ما يلي:

- هيكل تنظيمي محين يوضح منصب الموظف الفني المبتدئ؛
- ووصف للوظيفة.

وما أن يتم تقديم الطلب مع كل المرفقات والتوقيعات اللازمة، سوف يتم إطلاع الجهات المانحة عليها ثلاث مرات في السنة (منتصف كانون الثاني/يناير ، منتصف أيار/مايو وأوائل تشرين الأول/أكتوبر):

وستتم إزالة استمارة الملف المرفق والمرشح المرفقة من سجلاتنا تلقائياً بعد سنة واحدة من تقديمها إلى قسم الموارد البشرية. وإذا ما زلتم في حاجة إلى موظف فني مبتدئ بعد انقضاء هذه الفترة الزمنية، سوف تحتاجون إلى إعادة تقديم استمارة طلب الموظف الفني المبتدئ.

ويرجى من أقسام التوظيف في المحكمة عدم الاتصال بالحكومات الراعية مباشرة بشأن طلب الموظفين الفنيين المبتدئين الخاصين بهم. نقاط هامة يجب ملاحظتها:

تقدم هذه الاستمارة لا يكفل أن حكومة راعية سوف تعبر عن الاهتمام بتمويل الموظفين الفنيين المبتدئين بشأن هذه الفرصة. ما إن تعرب حكومة راعية عن الاهتمام بتمويل الموظفين الفنيين المبتدئين، ستبدأ عملية التوظيف. والجداول الزمنية للتوظيف تختلف، وقد تستغرق فترة تصل إلى تسعة أشهر .



الموظف الفني المبتدئ – استمارة الانتداب وملف المرشح	
القسم الأول: معلومات عن الانتداب	
اللقب (اذكر اللقب الوظيفي)	اختيار مركز العمل:
	[Select Duty Station]
الجهاز [Organ]	اختيار القسم [Indicate Section]
هدف مكتب المحكمة الجنائية الدولية:	
١- ملخص الانتداب:	
(يرجى تقاسم ملخص عن الانتداب، وسيتم إرسال هذه المعلومات إلى جميع الجهات المناحة لإبلاغها بالانتداب)	
الواجبات والمسؤوليات والنتائج المتوقعة	
(يرجى إدراج النسب المئوية لكل واجب، وتقسيم وصف وجيز للمهام الرئيسية المحددة لهذا الانتداب وتوقعات الإنتاج خلال السنة الأولى والثانية من الانتداب)	
المشرف: (اذكر الاسم والصفة)	
الاسم	اللقب الوظيفي
القسم الثاني: ملف المرشح	
المؤهلات والخبرات	
التعليم: (اذكر درجة الماجستير أو ما يعادلها في تخصص محدد، ومجال التركيز المرغوب، إن وجد)	
الحد الأدنى:	المرغوب فيه:
الخبرة العملية: (اذكر خبرة العمل المطلوبة في المجالات الرئيسية، سنتين على الأقل)	
الحد الأدنى:	المرغوب فيه:
المهارات المطلوبة للتعين: (اذكر المعرفة التقنية، والمهارات المهنية/اللغوية)	
الحد الأدنى:	المرغوب فيه:
كفاءات المحكمة الجنائية الدولية المطلوبة للتعين: (اذكر كفاءات المحكمة الجنائية الدولية ذات الصلة بالانتداب)	

أهداف الموظفين الفنيين المبتدئين في التعلّم خلال هذا الانتداب.
 عند الانتهاء من الانتداب، سيكون على الموظفين الفنيين المبتدئين / أو يكونون قادرين على ...

تحقيق أهداف التعلّم

متى؟ (اذكر متى سيبدأ النشاط)	مكونات التدريب (اذكر أنشطة التدريب/التعلم، التي على أساسها يمكن تحقيق الهدف)	أهداف التعلّم	
			-1
			-2
			-3
			(...)

سيقوم الموظفون الفنيون المبتدئون جنباً إلى جنب مع المشرفين الأول والثاني بتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف سنويا. وسيتم تقييم الإنجاز مقارنة بنظام المحكمة الجنائية الدولية لتقييم الأداء.

التوقيع: _____ التوقيع: _____ التاريخ: _____

رئيس القسم/مدير الشعبة

مشرف المستوى الأول

المرفق الثالث

عينة لمذكرة تفاهم بين المحكمة الجنائية الدولية والبلد المانح بشأن توفير الموظفين الفنيين المبتدئين

المادة ١

تتولى الدولة المانحة توفير الموظفين الفنيين المبتدئين لدعم أنشطة المحكمة الجنائية الدولية وفقا للمبادئ التالية:

(أ) يتم توفير الموظفين الفنيين المبتدئين استجابة لطلبات محددة من المحكمة الجنائية الدولية، وتكون مهمتهم مساعدة خبراء المحكمة الجنائية الدولية؛

(ب) لا يتم تنصيب الموظفين الفنيين المبتدئين في مقر المحكمة الجنائية الدولية أو مكاتبها الميدانية في أي وظيفة ثابتة أو المناصب التي يتم تمويلها من المساعدة العامة المؤقتة.

(ج) يقع القرار النهائي بشأن تعيين الموظفين الفنيين المبتدئين على عاتق المحكمة الجنائية الدولية؛

(د) يخضع الموظفون الفنيون المبتدئون، طيلة انتدابهم إلى المحكمة الجنائية الدولية، باعتبارهم موظفي خدمة مدنية دولية، للقواعد والأنظمة المعمول بها في المحكمة الجنائية الدولية، على النحو المنصوص عليه في كتب تعيينهم، التي ستصدر عن المحكمة الجنائية الدولية؛

(هـ) يُتوقع من كل موظف فني مبتدئ، باعتباره موظفا مدنيا دوليا، أن يحافظ على أعلى معايير الشرف والنزاهة في جميع الأوقات. وينبغي للموظف الفني المبتدئ في أدائه لواجباته ألا يلتبس أو يقبل تعليمات من أي شخص أو كيان خارج المحكمة الجنائية الدولية أو من أي حكومة، بما في ذلك حكومته. كما يوقع الموظف الفني المبتدئ التعهد بالسرية للمحكمة الجنائية الدولية ويؤدي اليمين؛

(و) ويجب على البلدان المانحة أن تكون مسؤولة عن جميع التكاليف التي يمكن تحديدها وتعلق بتوظيف كل موظف فني مبتدئ، إلى جانب التكاليف الإدارية العادية التي تتكبدتها المحكمة.

المادة ٢

تتولى المحكمة الجنائية الدولية تقديم طلبات بشأن الموظفين الفنيين المبتدئين إلى البلد المانح الذي يُعد، في رأيها، المكان الذي يمكن العثور فيه على مرشحين مناسبين. ويجب على كل طلب أن يكون عادة في شكل وصف للوظيفة، ويرسل إلى جميع البلدان المشاركة في برنامج الموظفين الفنيين المبتدئين.

المادة ٣

يتولى البلد المانح، وإن لم يكن ملتزماً، توفير أي عدد محدد من الموظفين الفنيين المبتدئين في أي فترة معينة، ببذل كل جهد ممكن لإيجاد المرشحين المناسبين لأي طلب يقدم إليها وفقاً لأحكام المادة ٢ أعلاه، وبإطلاع المحكمة الجنائية الدولية على النتائج في غضون فترة معقولة من الزمن.

المادة ٤

يتم انتداب كل موظف في مبتدئ عادة لفترة أولية لا تتجاوز اثني عشر شهراً، ولكن يمكن للمحكمة الجنائية الدولية تمديد هذه الفترة من الخدمة باتفاق مع البلد المانح.

المادة ٥

يقدم البلد المانح للمحكمة الجنائية الدولية الأموال لتلبية جميع التكاليف المحددة الناجمة عن استقدام الموظفين الفنيين المبتدئين في إطار مذكرة التفاهم هذه ويقوم، على أساس سنوي، بإيداع مبلغ لهذا الغرض في حساب تحدده المحكمة الجنائية الدولية (إدراج رقم الحساب هنا). وتكون هذه الوديعة بعملة قابلة للتحويل بحرية. وقبل تعيين موظف في مبتدئ أو تمديد انتدابه، يُرسل تقدير التكاليف إلى البلد المانح. ينبغي الدفع خلال (إدراج الفترة هنا). ولا يجوز التعيين إلا بعد أن يؤكد البلد المانح استلام التقدير، ما لم تُغطَّ التكاليف المقدرة على هذا النحو بالمبلغ الذي أودعه البلد المانح. وسوف تتم جميع الودائع والمدفوعات من الحساب بعملات أخرى غير الدولار الأمريكي على أساس سعر صرف المحكمة الجنائية الدولية ساري المفعول اعتباراً من تاريخ الدفع. وإذا كان المبلغ الذي يودعه البلد المانح سنوياً أكبر من المبلغ الإجمالي الذي أنفقته المنظمة فعلاً خلال سنة معينة، يجب أن يحمل المبلغ المتبقي وغير المستخدم إلى السنة القادمة.

المادة ٦

يتعين على المحكمة الجنائية الدولية أن تلي من هذا الحساب جميع المصاريف المتعلقة بانتداب الموظفين الفنيين المبتدئين، والتي تشمل:

(أ) الرواتب والبدلات؛

(ب) النقل من مكان العمل وإليه والتكاليف والبدلات ذات الصلة؛

(ج) تكاليف السفر داخل البلاد أو منطقة الانتداب التي وافقت عليها الدولة المانحة؛

(د) السفر من مكان العمل وإليه للمعالين والتكاليف والبدلات ذات الصلة؛

(هـ) التأمين على الموظفين الفنيين المبتدئين على المرض والعجز والوفاة وكذلك المساهمات في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية للمحكمة الجنائية الدولية التي تدفعها المنظمة المشغلة؟

(و) منحة سنوية للتدريب والسفر المتصل بالتدريب؛

(ز) الاستحقاقات الناجمة عن انتهاء العمل التي تقرها المحكمة الجنائية الدولية؛

(ح) أي نفقات أخرى يمكن تحديدها ولكن غير متوقعة مستحقة وفقا للقواعد الإدارية والنظام الإداري لموظفي المحكمة الجنائية الدولية للموظفين و/أو شروط تعيين الموظفين الفنيين المبتدئين؛

(ط) اثني عشر في المئة أو نسبة أكثر كما قد يتم الاتفاق عليه في وقت لاحق من إجمالي التكاليف المحددة لتغطية النفقات الإدارية للمحكمة الجنائية الدولية.

المادة ٧

تقدم المحكمة الجنائية الدولية إلى البلد المانح سنويا، بمجرد أن تكون الحسابات المراجعة متاحة، وفي موعد لا يتجاوز ٣١ أيار/مايو، بيان المركز المالي للحساب عند ٣١ كانون/ديسمبر من العام السابق.

المادة ٨

فور إنهاء مذكرة التفاهم، تقوم المحكمة الجنائية الدولية برد أي رصيد غير ملتزم بها متبقي في حساب الصندوق الاستئماني البلد المانح، وسيقوم البلد المانح بتحويل أي مبلغ مستحق طبقا للمادة ٦ أعلاه .

المادة ٩

في كتاب التعيين الذي يُعطى للموظف الفني المبتدئ، تصف المحكمة الجنائية الدولية شروط الخدمة بكامل التفاصيل.

المادة ١٠

تدخل مذكرة التفاهم حيز النفاذ يوم التوقيع عليها.

المادة ١١

تبقى مذكرة التفاهم هذه سارية المفعول حتى إنهائها بإشعار مكتوب مدته ثلاثة أشهر، إما من قبل المحكمة الجنائية الدولية أو البلد المانح. وعلى الرغم من هذا الإنهاء، تستمر التزامات المحكمة الجنائية الدولية والدولة المانحة مدة بقاء أي من الموظفين الفنيين المبتدئين المعنيين بموجب هذه المذكرة.

وإثباتا لما تقدم وقع ممثلو كل من المحكمة الجنائية الدولية والدولة المانحة مذكرة التفاهم هذه في يوم التوقيع.

عن البلد المانح

عن المحكمة الجنائية الدولية

_____ التوقيع:

_____ التوقيع:

_____ التاريخ:

_____ التاريخ:

المرفق الرابع

تقدير تكلفة موظف في مبدئى (غير معيل)				
الاسم	موظف في مبدئى - المحكمة الجنائية الدولية	01 نيسان/أبريل 2013 - 31 آذار/مارس 2014	لجنة الأول والثانية	لجنة الثانية
لجنة التفتيش بالكلية	لاهاي			
مركز العمل	لاهاي			
مركز العمل بدون العائلة	لا ينطبق			
نقصد	عدد لمدة			
تاريخ بدء العمل	01 نيسان/أبريل 2013			
الحكومة الراعية	إيطاليا			
الرتبة الدرجة	الدرجة الأولى	P-2/4	P-2/3	
أخالة الزوجية	غير معيل			
زوج معيل	لا			
أطفال معالون	لا			
المجموع			لجنة الأول	لجنة الثانية
أولاً- الراتب والبدلات (سويلا باليورو)				
المرتب الأساسي الضماني			£38,442.00	€39,368.00
نسوية مقر العمل	50.30%		£19,336.00	€19,802.00
بدلات النقل/المشقة/عدم نقل الأمتعة			£1,683.45	€1,683.45
منحة الانتداب				
مبلغ جزئي			£4,357.00	€0.00
بدل الإقامة اليومي - الموظف 30 يوما		£272.00	£8,160.00	€0.00
بدل الإقامة اليومي - للعاملون 30 يوما/نصف المعدل			€0.00	€0.00
بدل الإقامة			€0.00	€0.00
إعانة الإيجار (المعدل التاريخي)			€0.00	€0.00
إعانة التأمين الطبي وعلاج الأسنان				
الموظف - المال	فانويما		£1,211.04	€1,240.20
منحة الإعادة إلى الوطن			£1,674.09	€1,674.09
منحة الدراسة ومنحة السفر إلى الدراسة			€0.00	€0.00
بدل مشقة إسئالي			€0.00	€0.00
بدل المخاطر	لا ينطبق		€0.00	€0.00
نفقات لمن السكن المسموح بها			€0.00	€0.00
السفر للراحة والاستجمام/السفر للشراء			€0.00	€0.00
التدريب			£1,500.00	€1,500.00
الطوارئ			£783.00	€783.00
ثانياً- بدل السفر/تدريب المتعلق بالمهام			£3,132.00	€3,132.00
ثالثاً-التأجيل/إدخال- النظام الإداري للموظفين				
نسبة 2% من حساب المعافاة التقاعدي			£1,057.44	€1,084.92
مساهمة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في صندوق المعاشات التقاعدي				
نسبة 15.8% من حساب المعافاة التقاعدي	ينطبق	0	£6,297.72	€6,463.80
		المجموع الرسمي	£87,633.74	€76,731.46
رابعاً- نفقات السفر وشحن الأمتعة الشخصية				
تحديد السفر				
الموظف			£800.00	€800.00
العاملون			€0.00	€0.00
دورة تمهيدية			€0.00	€0.00
إحاطة الموظفين لفنيين المبتدئين			£269.35	€269.35
المصاريف الشهرية في معطيات السفر			£120.00	€120.00
الشحن/التأمين/منحة النقل في التعيين الأجنبي			£2,698.00	€2,698.00
رحلة الإعادة على الوطن				
الموظف			€0.00	€800.00
العاملون			€0.00	€0.00
المصاريف الشهرية في معطيات السفر			€0.00	€120.00
الشحن/التأمين/منحة النقل في التعيين الأجنبي			€0.00	€2,698.00
إحاطة لتدريب الموظفين / السفر لزيارة العائلة ولا تنطبق في السنة الأولى				
الموظف			€0.00	€0.00
العاملون			€0.00	€0.00
المصاريف الشهرية في معطيات السفر			€0.00	€0.00
مجموع السفر			£3,887.35	€3,618.00
نسبة 12% لتكاليف الإدارة العامة			£10,982.53	€9,641.94
المجموع العام			£102,503.62	€89,991.40
الأمن وعمليات الإحلال الطبي؛ إدخال اتفاقية حماية الأرواح في رحلات الراحة والاستجمام/الشراء الأمتعة لاحقاً لمنع الإعادة				

